



MEDIDAS PREVENTIVAS/
PROCEDIMIENTOS



OK



Diariamente antes de utilizar la máquina o vehículo (máquina de movimiento de tierras, carretilla elevadora de cargas, plataforma elevadora de personas, camión grúa, grúa autopropulsada, grúa torre, máquina de tiro, etc.), comprobar su estado y el de todos sus elementos de seguridad.

Diariamente antes de utilizar a máquina ou veículo (máquina para movimento de terras, empilhador, plataforma elevatória de pessoas, camião grua, grua autopropulsada, grua torre, etc.), comprovar o seu estado e todos os seus elementos de segurança.

Quotidiennement avant d'utiliser la machine ou un véhicule (engin de terrassement, gerbeur, plate-forme élévatrice pour les personnes, camion-grue, grue automotrice, grue à tour, etc.) Prouver son état et de toutes ses fonctionnalités de sécurité.

Each day, before using the machine or vehicle (earth-moving equipment, forklift truck, elevating platform for personnel, truck-mounted crane, self-propelled crane, tower crane, pulling machinery, etc.), check its state of repair and all its safety elements.

OK



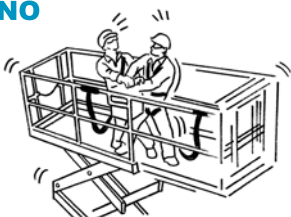
Antes de circular con el vehículo, comprobar el funcionamiento de las luces, el rotativo, el avisador acústico de marcha atrás y la bocina.

Antes de circular com o veículo, verificar o funcionamento das luzes, o rotativo, o sinal acústico de marcha trás e a buzina.

Avant de se déplacer avec le véhicule, vérifier le fonctionnement des lumières, le mouvement de rotation du signal acoustique en arrière et le klaxon.

Before driving the vehicle, check that the lights, strobe beacon, acoustic reversing signal and klaxon are working properly.

NO



El equipo o vehículo debe ser manejado por una sola persona (autorizada por la empresa). No permitir que lo manejen personas sin formar. En los equipos móviles, utilizar las correspondientes protecciones individuales: cinturón de seguridad en vehículos y arnés anticaídas en plataformas elevadoras.

O equipamento ou veículo deve ser manejado por uma só pessoa (autorizada pela empresa). Não permitir que o manejem pessoas sem formação. Nos equipamentos móveis, utilizar as correspondentes proteções individuais: cinto de segurança no veículos e arnês anti-queda nas plataformas elevatórias.

Le matériel ou le véhicule doivent être manipulés par une seule personne (autorisée par l'entreprise). Ne pas laisser une personne manipuler le matériel sans formation. Dans les appareils mobiles, utiliser la protection personnel correspondant: ceintures de sécurité dans les véhicules et harnais pour éviter les chutes dans la plate-forme de levage.

The equipment or vehicle must be handled by one person only (authorised by the company). Do not allow untrained personnel to handle it. In moving equipment, use the corresponding personal protective elements: safety belt in vehicles and fall-arrest harness on elevating platforms.



NO



No sobrecargar el equipo o vehículo.

Não sobrecarregar o equipamento ou veículo.

Ne surchargez pas le matériel ou le véhicule

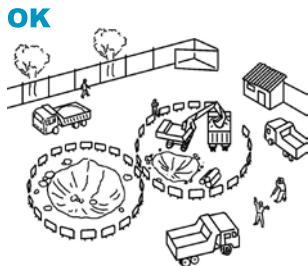
Do not overload the equipment or vehicle.

Respetar siempre la normativa de seguridad vial en general y la normativa de circulación en las obras e instalaciones. Permanecer atento a la señalización y a las posibles interferencias de otros vehículos. No invadir las zonas para peatones, excepto con autorización por motivos de ejecución y señalizando adecuadamente. Atender las indicaciones del señalista.

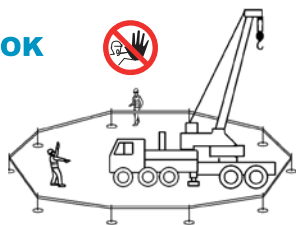
Respeitar sempre a normativa de segurança gerais das vias e a normativa de circulação nas obras e instalações. Manter-se atento à sinalização e às possíveis interferências de outros veículos. Não invadir as zonas para peões, excepto com autorização por motivos de execução e sinalizando adequadamente. Prestar atenção às indicações do sinaleiro.

Toujours respecter les règles de sécurité générale et de voies de régulation de la circulation dans les ouvrages et installations. Soyez attentif aux signes et les interférences possibles avec les autres véhicules. Ne pas envahir des zones pour les piétons, sauf avec l'autorisation pour des raisons de performances et de la signalisation appropriée. Faites attention aux indications du signalieur.

Always respect road safety regulations in general and traffic regulations at sites and facilities. Remain alert to signs and any possible interference with other vehicles. Do not encroach upon pedestrian zones, except with authorization owing to work reasons, and suitably signpost any such activity. Follow the indications given by the person signalling.



OK



Señalizar el perímetro de la zona de riesgo del equipo móvil y no permitir el acceso a la misma a ninguna persona ajena a las operaciones.

Sinalizar o perímetro da zona de risco do equipamento móvel e não permitir o acesso à mesma a nenhuma pessoa externa às operações.

Signaler la zone du périmètre de danger de l'équipement mobile et ne pas autoriser l'accès à la même à toute personne en dehors des opérations.

Signpost the perimeter of the hazard area of moving equipment and do not allow anyone not involved in the operations to access this area.

NO



Aplicar al manejo de equipos móviles o vehículos todas las precauciones necesarias para evitar accidentes de tráfico: adaptar la velocidad del vehículo a las condiciones de la vía y climatológicas, no utilizar el teléfono móvil, no ingerir bebidas alcohólicas, etc.

Aplicar ao manejo de equipamentos móveis ou veículos, todas as precauções necessárias para evitar acidentes de tráfico: adaptar a velocidade do veículo às condições da via e meteorológicas, não utilizar o telemóvel, não ingerir bebidas alcoólicas, etc.

Appliquer la gestion des équipements mobiles ou des véhicules, toutes les précautions nécessaires pour prévenir le trafic des accidents: adapter la vitesse du véhicule sur la piste et les conditions météorologiques, ne pas utiliser le téléphone, ne buvez pas d'alcool, etc.

Apply all the necessary precautions to the handling of moving equipment or vehicles so as to avoid traffic accidents: adapt the speed of the vehicle to road and weather conditions, do not use mobile phones or ingest alcoholic drinks, etc.

NO



OK

PROTECCIONES INDIVIDUALES

